



lietuvių (Lithuanian)

RIBOTA GAMINTOJO GARANTIJA

Ribota garantija: „Chicago Pneumatic Tool Co. LLC“ (toliau – CP) gaminiai turi garantiją nuo medžiagų ir gamybos defektų, kuri galioja vienerius metus nuo išėjimo datos. Ši garantija laikoma tik gaminiams, naujai išsilytiems iš bendrovės CP ar jos įgaliotųjų platinytojų. Be abejo, ši garantija netaikoma gaminiams, kurie buvo netinkamai naudojami, modifikuoti, kuriuos remontavo ne bendrovė CP ar jos įgaliotieji priežiūros atstovai, arba kurie susidėvėjo naudojant. Jei per vienerius metus po išėjimo paaiškėja, kad CP gaminius turi medžiagų arba gamybos defektų, gražinkite ji į bet kurį CP gamykos aptarnavimo centrą arba įgaliotą CP prietaisų aptarnavimo centrą iš anksto apmokėję transportavimą, nurodę savo vardą, pavardę ir adresą, atitinkamą išėjimo datos įrodymą ir trumpą defekto aprašymą. CP savo nuožūria sutaisys arba pakeis gaminius su defektais nemokamai. Po taisymų arba pakeitimų garantija taikoma taip, kaip aprašyta anksčiau ir galioja likusi pradinės garantijos laiką. Pagal šią garantiją CP atsakomybė ir įsūų išskirtinės priemonės ribojamos gaminio su defektais taisymu arba pakeitimu. (Nėra jokių kitų garantijų ir CP neatsako už atsitiktinę, specialią, ypatingą ar bet kokią kitą žalą, išlaidas, išsiskyrus taisymo arba keitimo išlaidas, kaip aprašyta anksčiau.)



日本語 (Japanese)

製造者による限定保証

限定保証： Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (CP)の「製品」には、ご購入の日から1年間、その素材や製造上の欠陥がないことを保証します。本保証は、CPまたはその認定販売店から新たに購入した製品に対してのみ適用されます。当然ながら、本保証は、CPまたはその認定整備担当業者以外の方によって悪用、誤用、修理された製品、あるいは使用によって破損した製品に対しては適用されません。ご購入後1年以内には、CP製品に素材や製造上の欠陥があることがなかった場合、CP Factory Service Center またはCP工具の認定サービスセンターに、お名前とご住所、ご購入日を証明できるもの、欠陥内容の簡単な説明を添え、送料前払いで送り返して下さい。CPは、独自の自由な判断により、欠陥製品を無料 で修理または交換します。修理ないし交換は、当初の保証期間中であれば、上記説明の如く保証されています。当「保証」におけるCPの義務およびお客様が受ける賠償は、欠陥「製品」の修理ないし交換に限られます。(これ以外には、明示ないし黙示の保証は無く、CPは、偶然の「結果として起きる」、特殊な損傷に対し、あるいは、他の損傷、または上記の修理ないし交換に関する費用や経費以外の費用や経費に対し、責任を負うことは無いものとします。)

最寄りの連絡先については、当社ウェブサイトをご覧ください： www.cp.com



български (Bulgarian)

ОГРАНИЧЕНА ДОГОВОРНА ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Ограничена гаранция: "Продуктите" на Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") са с гаранция за липса на дефекти в материала и изработката за срок от една година от датата на покупката. Тази гаранция се прилага само към нови купени продукти от CP или оторизиран дистрибутор. Разбира се, тази гаранция не се прилага за продукти, с които е злоупотребявано, неправилно са употребявани, модифицирани или поправани не от член на CP или оторизирани представители или са износени от употреба. Ако продукт на CP е с доказан дефект в материала или изработката в рамките на една година след покупката, върнете го във всеки един от сервизните центрове на Фабрики CP или на упълномощен сервизен център за инструменти на CP с предплатен превоз, като випшете своето име и адрес, и като представите задоволително доказателство за датата на покупката и кратко описание на дефекта. CP безплатно ще поправи или замени, по ваш избор, повредения Продукт. Поправите и замените също са с гаранция, описана по-горе за остатъка от първоначалния период на гаранцията. Единственото задължение на CP и Ваше единствено право в тази Гаранция са ограничени до поправка или замяна на повредения Продукт. (Няма други гаранции и CP не е отговорна за инциденти, косвени или умислени повреди или всякакви други повреди или разходи освен единствено разходите за поправка или замяна, както е описано по-горе)

За контакт с местен представител, моля, посетете: www.cp.com



Hrvatski (Croatian)

OGRAIČENO JAMSTVO PROIZVOĐAČA

Ograničeno jamstvo: Za "proizvođe" tvrtke Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") daje se jamstvo koje pokriva nedostatke materijala i manjkavu izradu na rok od godinu dana od datuma kupnje. Ovo jamstvo vrijedi samo za nove proizvode kupljene od poduzeća CP ili njegovih ovlaštenih distributera. Ovo jamstvo ne vrijedi za proizvode koji su izloženi zlorabavi, pogrešnoj uporabi te izmjenama ili popravcima od strane nekog drugog, a ne poduzeća CP ili njegovih ovlaštenih servisnih zastupnika, kao ni za proizvode istrošene uporabom. Ukoliko se ustanovi da CP proizvod ima nedostatke materijala ili manjkavu izradu u roku od godinu dana od dana kupnje, pošaljite ga natrag CP tvorničkom servisnom centru ili ovlaštenom servisnom centru za CP alate, s unaprijed plaćenom poštom, s vašim imenom i adresom, adekvatnim dokazom o datumu kupnje i kratkim opisom kvara. CP će, prema svom nahođenju, besplatno popraviti ili zamijeniti neispravan proizvod. Popravke ili zamjene se, prema gore navedenom, jamče za preostali, prvobitni jamstveni rok. Odgovornost tvrtke CP i vaša isključivi zakonski lijek po ovom jamstvu ograničavaju se na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda. (Ne postoje druga jamstva, eksplicitna ili implicitna, i CP neće biti odgovoran ni za kakve slučajne, posljedične ili specijalne štete niti za bilo koje druge štete, troškove ili naknade i prihvaća samo troškove ili naknade popravke ili zamjene kako je opisano gore.)

Svojega lokalnog predstavnika pronadite na: www.cp.com



limba (Romanian)

GARANȚIE LIMITATĂ A PRODUCĂTORULLUI

Garantie Limitată: „Produsele” Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (CP) sunt garantate să nu aibă defectelor materiale sau de fabricație pe durata unui an de la data cumpărării. Prezentă garanție este aplicabilă exclusiv produselor achiziționate noi de la CP sau de la dealerii săi autorizați. Desigur, prezenta garanție nu se aplică produselor care au fost abuzate, utilizate eronat, uzate până la disfuncționalitate sau reparate de alte persoane în afara de personalul CP sau reprezentanții săi autorizați. Dacă un Produs CP se dovedește a avea un defect material sau de fabricație în cursul a unui an de la data cumpărării, atunci returnați-l la oicare Centru de Service al Intreprinderii CP sau Centru de Service Autorizat al CP, expedierea fiind plătită cu anticipație, incluzând numele și adresa dumneavoastră, dovada din care să rezulte data achiziționării și o scurtă descriere a defectului. CP va repara sau înlocui gratuit, la latitudinea sa, Produsele defectuoase. Reparațiile sau înlocuirile sunt garantate în aceeași manieră precizată mai sus pe restul duratei Garanției inițiale. Responsabilitatea CP și despăgubirea dumneavoastră prin această Garanție sunt limitate exclusiv la repararea sau înlocuirea Produsului defectuos. (Nu Există Alte Garanții Explicite Sau Implicite Și CP Nu își Asumă Responsabilitatea Pentru Daune Incidentale, Consecutive, Sau Speciale, Sau De Origină Altă Natură, Costuri Sau Cheltuieli, Exceptând Numai Costurile Sau Cheltuielile De Reparație Și Inlocuire Aaune Cum S-a Precizat Mai Sus.)

Puteți găsi informațiile reprezentantului autorizat local din regiunea dumneavoastră la: www.cp.com



Türkçe (Turkish)

RETİCİ SINIRLI GARANTİSİ

Sınırlı Garanti: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") "Ürünleri", satın alındığı tarihten itibaren bir yıl süre ile malzeme ve işçilikteki tüm hatalara karşı garantilidir. Bu Garanti sadece CP veya yetkili bayilerinden yeni satın alınan Ürünler için geçerlidir. Eltabet, bu Garanti CP veya Yetkili Servis Temsilcileri dışındaki kişilere kötü amaçlı kullanılması, yanlış kullanılması, değişime tabi tutulmuş veya onarılmış ya da kullananı dayalı olarak yıpranmış Ürünlere uygulanmaz. Bir CP Ürünü satın alındığı tarihten itibaren bir yıl içerisinde malzeme ya da işçilik hatası bulunursa, bu CP Fabrika Servis Merkezine veya CP aletlerinin Yetkili Servis Merkezine, ön ödemei nakliye ile adını ve adresinizi, satın alma belgesi ve hatanın kısa bir tanımı ekleyerek gönderin. CP, kendi takdirine göre, hatalı Ürünleri ücretsiz olarak tamir edecek ya da değiştirilecektir. Tamir ve değişimler de yukarı da açıkladığınız şekilde orijinal garanti süresinin kalan kısmı boyunca garantili olacaktır. CP'nin bu Garanti kapsamındaki tek yükümlülüğü ve sizin tek gözüm yolunuz hatalı Ürünün tamiri ya da değişimi ile sınırlıdır (Açık ya da Zımmi Başka Hiç Bir Garanti Bulunmamaktadır. CP; Arzi, Kazara, Özel Hasarlar ya da Diğer Hasarlar ile Yukarıda Tanımlanan Tamir ya da Değişim Maliyet ya da Masraflı dışında Başka Hiç Bir Maliyet veya Masrafları Sorumlulu Tutulamayacaktır).

Yerel temsilcinizi şu adresten bulabilirsiniz: www.cp.com



한국어 (Korean)

제조사사의 제한 보증

제한 보증: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (이하 "CP")의 "제품들"은 구매일로부터 1년 동안 제조와 기술 관련 결함이 없음을 보증합니다. 본 보증은 CP 또는 공인 판매점에서 새로 구매한 제품에만 적용됩니다. 물론, 이 보증은 CP 또는 공인 서비스 대리점 이외의 누군가에게 의해 사용되거나, 잘못 사용되거나 변경 또는 수리된 제품 또는 사용으로 인한 마모에 대해서는 적용되지 않습니다. 만약 CP 제품이 구매일로부터 1년 이내에 제조이나 기술 관련 결함이 있는 것으로 입증되면, CP Factory Service Center (공공 서비스 센터) 혹은 CP 공구 담당 지정 서비스 센터 앞으로 연락하면 됩니다. 이때 귀하의 정품과 주소 및 구매 날짜에 대한 충분한 증거 자료 및 결함에 관한 간단한 설명을 포함하고, 앞으로는 미리 지불되어야 합니다. CP는 자신의 선배에 의해 결함이 있는 제품들을 무료로 수리하거나 교체할 것입니다. 수리나 교체는 원래 보증 기간의 남은 기간 동안 위의 같이 보증됩니다. 본 보증이 정하는 CP의 유일한 책임 및 귀하의 유일한 구매책은 결함 있는 제품의 수리나 교체로서 제한됩니다. (본 문서의 다른 명시되거나 함축적인 보증은 없으며, CP는 우발적, 필연적 혹은 특수한 손상이나 상기한 수리나 교체에 따른 비용 이외의 다른 비용에 대해서는 책임을 지지 않습니다.)

귀하 지역의 대리점은 다음 사이트에서 찾으실 수 있습니다：www.cp.com



Chicago Pneumatic

LOCAL SALES, SERVICE AND WARRANTY LOCATIONS



English

MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

Limited Warranty: The "Products" of the Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") are warranted to be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This Warranty applies only to Products purchased new from CP or its authorized dealers. Of course, this Warranty does not apply to products which have been abused, misused, modified, or repaired by someone other than CP or its Authorized Service Representatives or worn out from use. If a CP Product proves defective in material or workmanship within one year after purchase, return it to any CP Factory Service Center or Authorized Service Center for CP tools, transportation prepaid, enclosing your name and address, adequate proof of date of purchase, and a short description of the defect. CP will, at its option, repair or replace defective Products free of charge. Repairs or replacements are warranted as described above for the remainder of the original warranty period. CP's sole liability and your exclusive remedy under this Warranty is limited to repair or replacement of the defective Product. (There Are No Other Warranties Expressed Or Implied And CP Shall Not Be Liable For Incidental, Consequential, Or Special Damages, Or Any Other Damages, Costs Or Expenses Excepting Only The Cost Or Expense Of Repair Or Replacement As Described Above.)

Please find your local contact at: www.cp.com



Español (Spanish)

GARANTÍA LIMITADE DEL FABRICANTE

Garantía Limitada: Los "Productos" de Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") están garantizados contra todo defecto de material y mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía se aplica solamente a los productos nuevos adquiridos de CP o a sus representantes autorizados. Es evidente que esta Garantía no se aplica a los productos maltratados, mal empleados, modificados o reparados por personal ajeno a CP o sus representantes de servicios autorizados. Si un producto CP presenta algún defecto de material o de mano de obra dentro de un año después de la compra, devuélvalo a cualquier centro de servicio de fábrica CP o cualquier centro de servicio autorizado para herramientas CP con el transporte pagado, incluyendo su nombre y dirección, una prueba adecuada de la fecha de adquisición y una breve descripción del defecto. CP reparará o sustituirá gratuitamente, según su criterio, los productos defectuosos. Esta Garantía cubrirá tanto las reparaciones o sustituciones de productos que tengan lugar dentro del plazo de garantía original. La única responsabilidad de CP y la compensación exclusiva al usuario en esta Garantía se limita a la reparación o sustitución del producto defectuoso. (No Existe Ninguna Otra Garantía. Expresa O Implícita, Y CP No Podrá Ser Considerado Responsable De Ningún Daño Incidental, Consecuencial O Especial. O Cualquier Otro Daño, Costos O Gastos Con La Única Excepción Del Costo O Gasto De Reparación O Sustitución Como Se Ha Descrito Anteriormente.)

Busque su contacto local en: www.cp.com



Français (French)

LIMITES DE LA GARANTIE DU FABRICANT

Limitation de garantie: Les "Produits" de la société Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") sont garantis contre tous vices de matériel et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés neufs auprès de CP ou d'un de ses revendeurs agréés. Bien évidemment, cette garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été maltraités, ou utilisés dans de mauvaises conditions, ou modifiés, ou réparés par quelqu'un autre que CP ou ses techniciens de service après-vente, ou complètement usés. Si un produit Chicago Pneumatic présente un vice de matériel ou de fabrication, renvoyez-le au centre de service Chicago Pneumatic ou au centre agréé de votre choix en port payé, en indiquant vos nom et adresse et en incluant un justificatif de la date d'achat ainsi qu'une brève description du défaut. Chicago Pneumatic remplacera ou réparera gratuitement, à sa discrétion, le produit défectueux. Les réparations ou produits de remplacement seront garantis selon les termes ci-dessus pour le reste de la durée de la garantie d'origine. La responsabilité de Chicago Pneumatic et vos prétentions concernant la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du produit mis en cause. (Toute autre garantie, implicite ou explicite est exclue. Chicago Pneumatic ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages accidentels, indirects ou autres, ni des frais encourus à l'exception du coût de la réparation ou du remplacement dans les cas stipulés ci-dessus.)

Votre contact local sur : www.cp.com



Italiano (Italian)

GARANZIA LIMITATA DEL FABBRICANTE

Garanzia Limitata: La Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") garantisce che i suoi prodotti (i "Prodotti") saranno esenti da difetti di materiale e di fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. Questa garanzia è valida solo per i Prodotti acquistati nuovi da CP o dai suoi rappresentanti autorizzati. Naturalmente, la presente Garanzia non è valida per i prodotti che sono stati oggetto di uso eccessivo, improprio o sono stati modificati o riparati da persone diverse da un tecnico autorizzato CP o da rappresentanti autorizzati CP, o per i prodotti completamente usati. Nel caso in cui uno dei Prodotti CP presenti entro un anno dalla data di acquisto difetti di materiale o di fabbricazione, recapitarlo a un Centro di assistenza CP con le spese di trasporto pagate, allegando il proprio nome e indirizzo, la prova della data di acquisto e una breve descrizione del difetto rilevato. La CP riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, i Prodotti difettosi senza alcuna spesa da parte dell'acquirente. Eventuali riparazioni o sostituzioni sono garantite come descritto sopra per il resto del periodo di garanzia originario. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso. (Non vi sono altre garanzie esplicite o implicite e inoltre la CP non sarà responsabile di danni incidentali, indiretti o speciali o per altri danni, costi o spese eccezione fatta per i costi o le spese di riparazione o di sostituzione come descritto sopra.)

Per trovare il contatto CP nella vostra zona, visitate: www.cp.com



Svenska (Swedish)

TILLVERKARENS BEGRÄNSEDE GARANTI

Begränsad garanti: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC ("CP") produkter garanteras vara fria från beträffande material och utförande i ett år från inköpsdatum. Denna garanti gäller endast för produkter som köpts nya från CP eller dess auktoriserade återförsäljare. Naturligtvis gäller inte garantin på produkter som missbrukats, använts felaktigt, modifierats eller reparerats av någon annan än CP eller dess auktoriserade servicerepresentanter eller som slits ut och inte används. Om en av CP:s produkter visar sig vara defekt med avseende på material eller utförande inom ett år efter inköp ska den returneras till ett CP fabriksservicecenter eller auktoriserat servicecenter för CP-verktyg, frakten betald. Tillsammans med ert namn och adress, bevis avseende inköpsdatum och en kort beskrivning av defekten. CP kommer enligt eget gottfinnande att reparera eller byta ut defekta produkter utan kostnad. Reparationer och utbyten är garanterade såsom beskrivs ovan för återstoden av den ursprungliga garantiperioden. CP:s enda ansvar och er enda götögörelse enligt denna garanti är begränsad till reparatöner eller utbyte av den defekta produkten. (Den ovan nämnda garantin ges med utslutande av alla andra garantier eller villkor, uttryckta eller underförstådda, CP ska inte hållas ansvarig för oavsiktliga skador, följdskador eller speciella skador, eller några andra skador, kostnader eller utgifter, utom kostnader eller utgifter för reparation eller utbyte såsom angivits ovan.)

Du kan hitta din lokala kontakt på: www.cp.com



Deutsch (German)

BEFRISTETE HERSTELLERGARANTIE

Befristete Garantie: Die Chicago Pneumatics Tool Co. LLC (im folgenden "CP" genannt) garantiert für ein Jahr ab Kaufdatum, daß die "Produkte" frei von Material-und Verarbeitungsschäden sind. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die im Neuzustand bei CP oder dessen Vertragshändler erworben wurden. Natürlich gilt diese Garantie nicht für Produkte, die unsachgemäß oder missbräuchlich verwendet, modifiziert oder nicht von CP oder von dessen autorisierten Kundendiensttechnikern repariert wurden, oder verschlissen sind. Falls ein CP-Produkt innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material-oder Verarbeitungsfehler aufweist, senden Sie es unter Vorauszahlung der Transportkosten an das Kundendienst-Center des CP Werks oder ein autorisiertes Kundendienst-Center für CP-Werkzeuge. Fügen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, einen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Fehlers bei. CP behält sich die Entscheidung vor, ob fehlerhafte Produkte kostenfrei ersetzt oder repariert werden. Reparatur oder Ersatz eines fehlerhaften Produkts verlängern die ursprüngliche Garantiedauer nicht. Die Haftung von CP und Ihre Rechte aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Produkts beschränkt. (CP übernimmt keine weitere ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung. CP übernimmt keinerlei Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden oder Kosten mit Ausnahme der beschriebenen Reparatur- oder Ersatzleistungen.)

Ihren Ansprechpartner fi nden Sie auch unter: www.cp.com